

بنام خدا

متون حقوقی دانشگاهی

تألیف:

مارتین هانت

ترجمه:

اسماعیل کهنمویی

(عضو هیأت علمی دانشگاه هرمزگان)

Hant, Martin

هانت، مارتین

متون حقوقی دانشگاهی / (مارتین هانت)، مترجم اسماعیل کهنمونی. -- تهران دانشگاه

هرمزگان، ۱۳۸۴

۱۶۴ ص. جدول

ISBN 964 - 7235 - 52 - 6 ریال ۱۴۰۰۰

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

A level and as level law, 2nd ed, 2003

عنوان اصلی:

فارسی - انگلیسی

۱. زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت -- حقوق. ۲. حقوق -- راهنمای آموزشی (عالی).

۳. حقوق -- انگلستان -- آزمونها -- راهنمای مطالعه. ۴. حقوق -- اصطلاحها و تعبیرها. الف.

کهنمونی، اسماعیل، ۱۳۴۷-، مترجم. ب. دانشگاه هرمزگان.

۴۲۸/۶۴ فا

PE۱۱۲۷/ح۷-۲

۱۳۸۴

م۸۴ - ۳۹۲۸۷

کتابخانه ملی ایران

نام کتاب:

تألیف:

ترجمه:

ناشر:

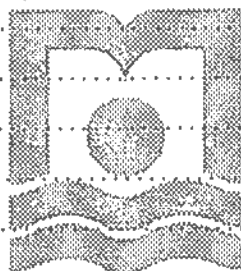
چاپ:

شمارگان:

لیتوگرافی:

چاپ و صحافی:

قیمت:



ISBN: 964 - 7235 - 52 - 6

شابک: ۹۶۴ - ۷۲۳۵ - ۵۲ - ۶

دفتر فروش: تهران، خیابان انقلاب، مقابل دانشگاه تهران، مجتمع تجاری - اداری فروزنده
تلفن ۶۶۹۵۰۵۵۳

مقدمه مترجم

از چند سال پیش که تدریس درس متون حقوقی در رشته حقوق را برعهده گرفتم، تجربه شخصی دوران تحصیل و درک اضطراب پنهانی دانشجویان از میزان موفقیت در یادگیری زبان تخصصی و اینکه بالاخره دانشجویان برای ادامه تحصیل در مقاطع بالاتر نیاز مبرم به آشنایی با متون حقوقی داشته و این امر در حالی است که به نظر می‌رسد چند واحد درسی در دوران تحصیل در مقطع کارشناسی کفایت لازم را ندارد، اینجانب را برآن داشت تا به سهم خود خدمتی در این راستا کرده باشم. بدین لحاظ با عنایت به اینکه به نظر می‌رسد این کتاب با اهداف آموزشی نگارش یافته و در عین حال مشتمل بر تحولات جدید در علم حقوق، اصطلاحات جدید حقوقی و روشها و تکنیکهای آموزشی جدید می‌باشد، لذا با استعانت از خداوند متعال تصمیم به ترجمه این کتاب گرفته شد. در ترجمه کتاب سعی شده است تا حد ممکن عبارت اصلی عیناً به فارسی برگردانده شود و با حفظ متن اصلی برای فارسی کردن ساختار جملات و سلیس نمودن مفهوم، هرگاه اضافه کردن واژه یا عبارتی برای انتقال بهتر مفهوم ضروری به نظر می‌رسید، آن واژه یا عبارت داخل علامت [] قرار داده شده تا معلوم گردد که جزو متن اصلی نیست. همچنین نام قضایای مطروح در کتاب عیناً و با حروف لاتین نقل شده تا امکان استفاده لازم وجود داشته باشد. بلاشک این ترجمه خالی از عیب و نقص نیست اما امید به فایده‌مندی آن اینجانب را خشنود می‌نماید و به این امید جلد اول این کتاب که مجموعاً به مباحث حقوق مدنی تعلق دارد تقدیم به جویندگان علم می‌نمایم و بر خود لازم می‌دانم که از همه کسانی که به هر طریق این جانب را در این راستا همراهی و یاری نموده‌اند تشکر و سپاسگذاری نمایم.

با آرزوی موفقیت

اسماعیل کهنموئی

عضو هیئت علمی دانشگاه

فهرست مطالب

صفحه

عنوان

بخش اول: حقوق قراردادها

۱	فصل اول: حقوق قراردادها - انعقاد قرارداد
۱۹	فصل دوم: حقوق قراردادها؛ عوامل باطل کننده [قراردادها]
۲۱	فصل سوم: حقوق قراردادها؛ شروط قرارداد
۳۳	فصل چهارم: حقوق قراردادها - سقوط قرارداد (تعهدات)
۴۱	فصل پنجم: حقوق قراردادها، وسایل جبران خسارت برای نقص قرارداد
۴۷	فصل ششم: حقوق قراردادها، قراردادهای مصرف کنندگان
۵۹	فصل هفتم: حقوق قراردادها؛ شروط استثنا
۶۷	فصل هشتم: حمایت از مصرف کننده؛ جنبه های کیفری و شبه جرم
۸۵	فصل نهم: حمایت از مصرف کننده؛ اجرا، ضمانت اجرا و راه های جبران خسارت

بخش دوم: مسئولیت مدنی

۹۳	فصل اول: مسئولیت مدنی؛ تقصیر [بی مبالائی]
۱۱۷	فصل دوم: مسئولیت مدنی؛ مسئولیت متصرفان
۱۲۸	فصل سوم: مسئولیت مدنی؛ مزاحمت
۱۳۷	فصل چهارم: مسئولیت مدنی، تعرض
۱۴۳	فصل پنجم: مسئولیت مدنی؛ مسئولیت مطلق و مسئولیت ناشی از فعل غیر
۱۵۵	فصل ششم: مسئولیت مدنی؛ مسئولیت برای حیوانات